# ARCHIVO HISPALENSE

REVISTA HISTÓRICA, LITERARIA Y ARTÍSTICA

SEVILLA, 1972

Precio: 80 Pesetas

# ARCHIVO HISPALENSE

REVISTA

HISTÓRICA, LITERARIA

Y ARTÍSTICA

# ARCHIVO HISPALENSE

REVISTA

HISTÓRICA, LITERARIA

Y ARTÍSTICA

*Publicaciones de la*
*EXCMA. DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE SEVILLA*
DIRECTOR: ANTONIA HEREDIA HERRERA.

RESERVADOS LOS DERECHOS

Depósito Legal, SE-25-1958

*Impreso en España, en los Talleres de la IMPRENTA PROVINCIAL. — SEVILLA*

# ARCHIVO HISPALENSE

REVISTA

HISTÓRICA, LITERARIA

Y ARTÍSTICA

PUBLICACIÓN CUATRIMESTRAL

2.ª ÉPOCA
AÑO 1972

TOMO LV
NÚM. 170

SEVILLA, 1972

# ARCHIVO HISPALENSE

REVISTA HISTÓRICA, LITERARIA Y ARTÍSTICA

2.ª ÉPOCA

| 1972 | SEPTIEMBRE-DICIEMBRE | Núm. 170 |
|---|---|---|

DIRECTOR HONORARIO: MANUEL JUSTINIANO Y MARTÍNEZ

DIRECTOR: ANTONIA HEREDIA HERRERA

SECRETARIO DE REDACCIÓN: JOSÉ MANUEL CUENCA TORIBIO

CONSEJO DE REDACCIÓN:

MARIANO BORRERO HORTAL, PRESIDENTE DE LA DIPUTACIÓN PROVINCIAL.

JOSÉ HERNÁNDEZ DÍAZ. JESÚS ARELLANO CATALÁN.

FRANCISCO LÓPEZ ESTRADA. ANTONIO MURO OREJÓN.

OCTAVIO GIL MUNILLA. JOSÉ GUERRERO LOVILLO.

LUIS TORO BUIZA. FRANCISCO MORALES PADRÓN.

SR. SECRETARIO Y SR. INTERVENTOR DE LA DIPUTACIÓN PROVINCIAL.

ADMINISTRADOR: ARACELI SHAW GARCÍA.

REDACCIÓN, ADMINISTRACIÓN Y DISTRIBUCIÓN: PLAZA DEL TRIUNFO, 1.

APARTADO DE CORREOS, 25. - TELÉFONO 223381. - SEVILLA (ESPAÑA)

# SUMARIO

*Páginas*

## ARTICULOS

MARTÍNEZ SHAW, Carlos.—*El Cantón sevillano*... ... ... ... 1

SOTELO SALAS, Alfonso I. — *Carlos Alberto de Cepeda y Guzmán (Antología de su obra)* ... ... ... ... ... ... ... 83

WAGNER, Klaus.—*Apuntes para el coste de vida en Sevilla. Agosto 1544 - febrero 1545* ... ... ... ... ... ... ... 119

CUENCA TORIBIO, José Manuel.—*La necesidad de una historia de Andalucía* ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 131

MILLÁN CONTRERAS, Donato.—*Introducción a una zoología becqueriana*... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 135

## MISCELANEA

DOMÍNGUEZ ORTIZ, Antonio. — *Las deudas del cardenal Solís* ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 201

LEMARTINEL, J. — *Cartas inéditas de Adolfo de Castro a Tenant de Latour*... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 205

## LIBROS

**Temas sevillanos en la prensa local.**

REAL DÍAZ, Isabel ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 211

**Crítica de libros.**

Hernández Díaz, José: *Juan de Mesa, escultor de imaginería (1583-1627)*.—Daniel Pineda... ... ... ... ... ... ... 223

De los Reyes Fuentes, María: *Misión de la palabra*.—Daniel Pineda... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 225

Morales Padrón, Francisco: *Historia de Hispanoamérica*. Daniel Pineda... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 226

GARCÍA DE ENTERRIA, E.: *Revolución francesa y administración contemporánea*.—J. M. Cuenca ... ... ... ... ... 229

BLANCO WHITE, J.: *Cartas de España*.—J. M. Cuenca ... ... 229

COMIN, A. C.: *Noticia de Andalucía*.—J. M. Cuenca ... ... 230

FLOTTES, P.: *El inconsciente en la historia*.—J. M. Cuenca. 230

AGUILAR PIÑAL, Francisco: *Temas sevillanos (Primera serie)*.—José Antonio Pérez Rioja.... ... ... ... ... ... ... 231

# ARCHIVO HISPALENSE

## SUMARIO

Páginas

### ARTICULOS


Martínez Shaw, Carlos.—El Capitán sevillano... ... ... ... 1

Sotelo Balas, Alfonso I.—Carlos Alberto de Cepeda y Guzmán (Antología de su obra) ... ... ... ... ... ... ... 83

Wagner, Klaus.—Apuntes para el coste de vida en Sevilla. Agosto 1944 - febrero 1945 ... ... ... ... ... ... ... 119

Cuenca Toribio, José Manuel.—La necesidad de una historia de Andalucía ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 131

Millán Contreras, Donato.—Introducción a una sociología decquerieana... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 135


### MISCELANEA


Domínguez Ortiz, Antonio.—Las deudas del cardenal Sandoval ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 201

Lemartinel, J.—Cartas inéditas de Adolfo de Castro... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... 205

Terrant de Latour, ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... ...

# MISCELÁNEA

# CARTAS INÉDITAS DE ADOLFO DE CASTRO A TENANT DE LATOUR

El literato francés Antoine Tenant de Latour (1808-1881) fue secretario del duque de Montpensier y por eso vivió mucho tiempo en España, particularmente en Sevilla, en el Palacio de San Telmo. Allí conoció a muchos escritores españoles y escribió libros de asuntos españoles, como *La baie de Cadix* (1858). No repetiremos lo que se encuentra en los diccionarios enciclopédicos respecto a este literato. Cartas de varios escritores dirigidas a este hispanófilo se conservan en la Biblioteca de Versalles (fondo Morel-Fatio). Presentamos aquí el texto de seis cartas del célebre gaditano Adolfo de Castro (1823-1898) escritas en 1857-58 y en 1878.

*J. LEMARTINEL*

*Universidad de París, X.*
*Nanterre.*

— 1 —

Cádiz, 19 de enero 1857

Señor don Antonio de Latour:

Muy señor mío y de todo mi aprecio: en contestación a su grata del 17 diré a Ud. lo que hay referente al retrato de Cadalso.

Estando de alcalde 1.º de Cádiz formé una galería de retratos de sus hijos ilustres. Desde luego encontré dificultades para la adquisición del del autor de las *Noches lúgubres*. Ni sus parientes me dieron noticias ni menos las Academias Españolas de la Historia y de San Fernando, a las cuales consulté. Todos estaban unánimes en que el retrato era desconocido.

Entonces, por consejos de varios amigos se formó un retrato, sacado en cierto modo del de su hermano que existe en poder de sus sobrinos, los tres Elizalde y acomodándolo al que el mismo poeta hizo de sí, en sus versos *al pintor que me ha de retratar*, los cuales parece como que fueran escritos con profecía.

"*Discípulo de Apeles*
*si tu pincel hermoso*
*empleas por capricho*
*en este* feo rostro

*no me pongas ceñudo*
*con iracundos ojos,*
*en la diestra el estoque*
*de Toledo famoso*
*y en la siniestra el freno*
*de algún bélico monstruo*
*ardiente como el rayo,*
*ligero como el soplo;*
*ni en el pecho la insignia*
*que en los siglos remotos*
*alentaba a los nuestros,*
*aterraba a los moros*
*....*
*ni en postura de baile,*
*el cuerpo chico y gordo."*

Se hizo, pues, el retrato copiando el que el mismo hizo de sí; exactamente igual a lo que aconteció con el retrato de Cervantes que hoy se conserva, el cual no es copiado de Pacheco ni del de Jáuregui como se ha asegurado, sino del mismo que Cervantes dejó trazado en el prólogo de sus *Novelas*. Es tradición académica.

Tengo el honor de repetirme a sus órdenes, como su más atento, seg.º servidor

q. b. s. m.
*Adolfo de Castro*

— 2 —

Cádiz, 22 de marzo 1858

Excmo. Sr. don Antonio de Latour

Muy Sr. mío y de toda mi consideración: he recibido la atenta de Vd. en que se sirve participarme la honra que se han dignado concederme SS. AA. RR. permitiéndome inscribir sus Augustos nombres entre los de los suscritores a mi Historia de Cádiz.

Ruego a Ud. me haga la distinción señalada de manifestar a SS. AA. mi respetuoso reconocimiento por el alto honor que me han dispensado.

Doy a Ud. las más espresivas gracias por el ejemplar de su interesante obra intitulada *La bahía de Cádiz*. Está escrita con todo el ingenio, toda la gala y todo el atractivo que distingue a los escritos de Ud. Lo he leído con mucho gusto, y tendré que hacer mención de él en más de algún pasaje de mi Historia.

Cuente Ud. siempre con la sinceridad del buen afecto de ss. y amigo

q. b. s. m.
*Adolfo de Castro*

— 3 —

Cádiz, 15 de agosto de 1859

Excmo. Sr. don Antonio de Latour

Mi apreciado y distinguido amigo:

Tengo el honor de dirigirme a Ud. para suplicarle se digne aceptar el adjunto ejemplar de mi *Manual del viajero en Cádiz*, como una memoria de mi adhesión y reconocimiento.

Dentro de breves días, remitiré a Ud. igualmente las cinco entregas primeras de la 2.ª parte de mi *Historia de Cádiz*.

Tengo en mi poder, habrá unos días, los seis ejemplares de la *Historia de Cádiz*, por que se dignasen inscribirse SS. AA. RR. los Serenísimos Duques de Montpensier.

Cuando a Ud. buenamente no sea en manera algo molesta escribirme, le agradecería me dijese si he de remitirlos a ésa con dirección a Ud. o entregarlos en ésta a quien me designe.

Repito a Ud. mis deseos de complacerle y las seguridades de mi amistosa consideración como su más atento ss. q. l. b. l. m.

*Adolfo de Castro*

— 4 —

Cádiz, 20 de agosto de 1860

Excmo. Sr. don Antonio de Latour

Mi distinguido amigo

Molesto hoy la fina atención de Ud. para un asunto de protección a un artista distinguido.

El señor don José María Romero, de Sevilla, solicita que en propiedad se le dé la clase de colorido y composición en la Escuela de Bellas Artes gaditana.

Su expediente está muy bien informado, y aunque por el reglamento esas plazas se dan por oposición, sin embargo, en casos especiales se dan sin ese requisito. Así ha sucedido el año anterior con don Eduardo Cano en Sevilla.

Conozco la posición particular de Ud. y no sé hasta qué punto creerá conveniente gestionar en asuntos públicos. Pero trátase de un artista de mérito reconocido y de la necesidad de que a Cádiz venga un hombre notable que cree escuela.

En tal virtud y siendo de Ud. conocida la persona, si, directa o indirectamente, puede hacer algo por ello, se lo agradeceré infinito.

Es de Ud. siempre con toda consideración afmo. amigo

q. b. s. m.

*Adolfo de Castro*

— 5 —

Cádiz, 8 de enero 1878

Excmo. Sr. don Antonio de Latour

Mi muy respetable e ilustrado Sr. y amigo: recibí su grata tan benévola y honrosa para mí y justamente los dos bellos opúsculos de Ud. donde hay cosas tan dignas de aplauso.

Por el correo de hoy remito a Ud. un librito que publiqué con el título de la *Cierva herida,* cuya edición está casi agotada.

También remito a Ud. un opusculito contra un difamador de Sta. Teresa de Jesús. Juzgue Ud. ambos trabajos con su bondadoso criterio, atendiendo más al fin con que se han escrito que no a su modesto desempeño.

Se reitera muy de Ud. afmo. y admirador q. b. s. m.

*Adolfo de Castro*

— 6 —

Cádiz, enero 30/1870

Excmo. Sr. don Antonio de Latour

Mi respetable y distinguido Sr. y amigo:

Siento que no haya recibido el ejemplar de mi vindicación de Santa Teresa. Va por el correo de hoy y ojalá llegue felizmente a sus manos y le agrade como tan admirador de Sta. Teresa.

En cuanto al libro de la *Cerviz herida* habrá de reimprimirse en este año. La edición está agotada. La segunda llevará al mismo asunto una coleccioncita de elegías, escritas por mí en italiano, idioma de mis abuelos maternos los Rossi y para mí tan connatural como el español. Le enviaré a Ud. un ejemplar.

Es de Ud. constante amigo y admirador

q. b. s. m.

*Adolfo de Castro*